

# **KARMA®**

[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

# **PA 2380BT**

**Amplificatore Stereo  
con Bluetooth**

**Stereo amplifier  
with Bluetooth**

---

**Manuale di istruzioni  
Instruction manual**



## Complimenti per la sua ottima scelta

Ci complimentiamo vivamente per la Sua scelta. Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati.

Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo.

Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Karma dispone di numerosi prodotti accessori che potranno completare il vostro apparecchio. Vi invitiamo quindi a visionare l'intera gamma dei nostri prodotti visitando il sito internet: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) sul quale troverete, oltre a tutti i nostri articoli, descrizioni accurate e documentazioni aggiuntive sviluppate successivamente all'uscita del prodotto.

I nostri uffici sono a vostra completa disposizione per qualsiasi chiarimento o informazione.

Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti dell'acquisto e Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

## Congratulations for your choice

*The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers.*

*High quality materials have been used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.*

*Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.*

*Karma's range includes many other products that can be combined with your device.*

*We invite you to have a look to the whole range of our products, by visiting our website [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) where you will find the technical sheets of all our items, with detailed descriptions and additional documents.*

*Our offices are at your full disposal for further explanations or information. We wish that you will be satisfied of your purchase and we thank you again for your trust in our brand.*



## Precauzioni ed avvertenze

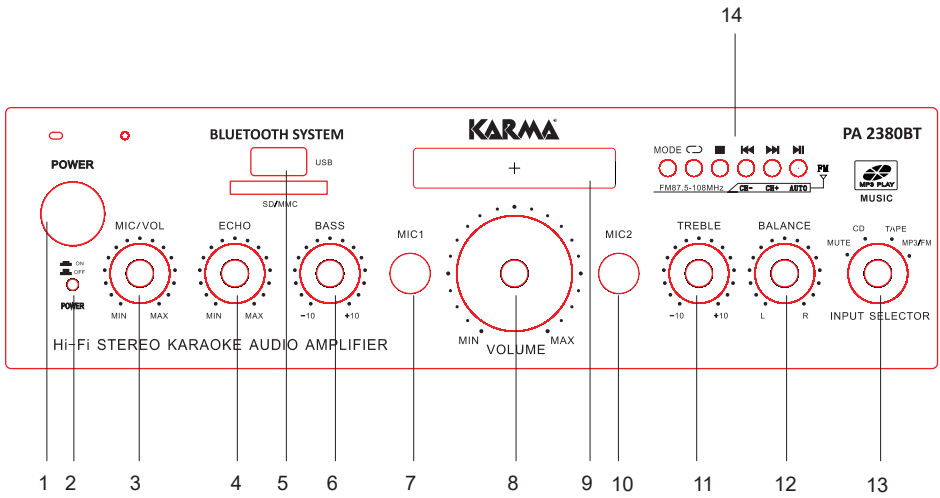
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprire o cercare di intervenire al suo interno per evitare il pericolo di una scarica elettrica.
- E' obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di messa a terra.
- Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato. Verificate sempre che la tensione della rete corrisponda a quella impostata sul prodotto.
- Evitate di utilizzare l'unità:
  - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
  - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
  - in luoghi con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entri liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto.
- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato.
- Disconnettere l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione.



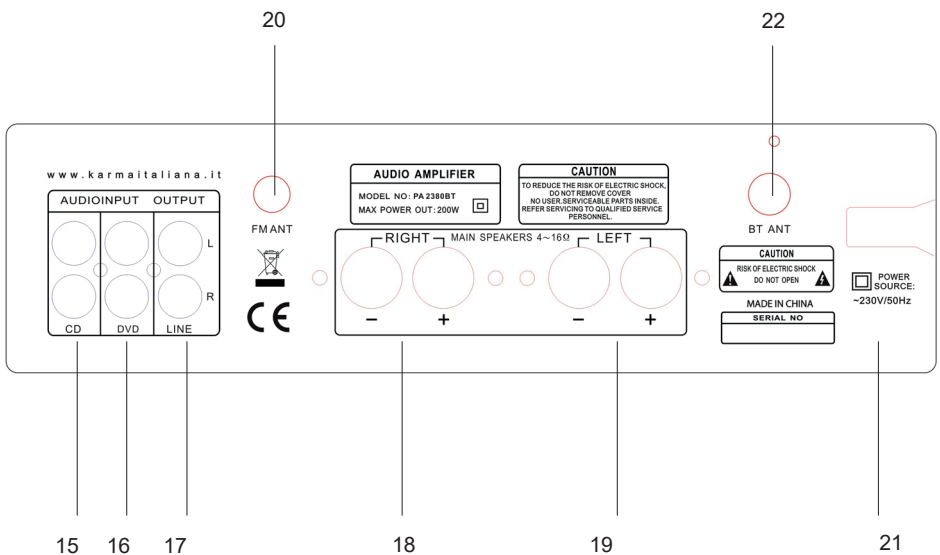
## Cautions and warnings

- *This device works with dangerous 230V mains power . Do not use it without following this manual's instructions. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *It is compulsory to connect the product to a power system with ground.*
- *The operations of connection to the power system must be carried out by a qualified electrical installer. Always check that the frequency and voltage of the power source correspond to those set on the item.*
- *Avoid using the unit:*
  - *in places with temperatures above 45° C*
  - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
  - *in places with too much humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product.*
- *All repairs must always be carried out by authorized persons.*
- *Disconnect the unit from the mains when it is not used or fuse inspection is necessary.*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.*
- *Periodically check the condition of the power cord.*

# FRONTE / FRONT



# RETRO / BACK



# Istruzioni di funzionamento/ Operating instructions



**Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.**

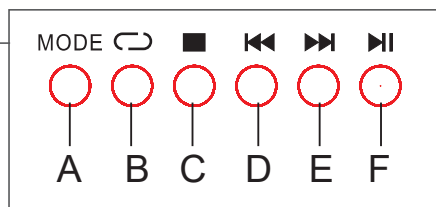


*Before arranging any connection, check you have unplugged the device from power source. All connections must be made with the fixture off.*

1. Il vostro amplificatore possiede 2 ingressi per segnali audio esterni (15-16), 2 ingressi microfonici (7-10) e un lettore di brani MP3 tramite presa USB o schede SD (5). Durante l'utilizzo, il selettore (13) consentirà di scegliere il segnale desiderato.
  2. Sul retro, collegate i diffusori a 4, 8 Ohm alle prese (18-19) rispettando le polarità indicate per i canali destro e sinistro. Assicuratevi che i diffusori siano idonei in termine di potenza. Diffusori di potenza inferiore all'amplificatore potrebbero danneggiarsi. Per un consiglio, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia.
  3. Le prese RCA (17) permettono di inviare il segnale riprodotto dall'amplificatore ad un apparecchio esterno quale un registratore o un secondo amplificatore. Questo segnale è di tipo "linea" e non è amplificato. Inoltre non include un eventuale segnale microfonico.
  4. Inserite l'antenna FM nell'apposita presa (20). Il prodotto possiede anche l'antenna Bluetooth (22).
  5. Terminati i collegamenti, attaccate la spina (21) ad una presa di corrente domestica da 230V.
  6. Accendete il vostro amplificatore premendo il tasto POWER (1), posto frontalmente: il led (2) si illuminerà.
1. Your amplifier is endowed with 2 inputs for external audio signals (15-16), 2 microphone inputs (7-10) and a MP3 player vis USB or SD cards(5). While operating use the selector (13) to choose the desired signal.
  2. On the back, connect the 4, 8 Ohm speakers to the sockets (18-19) respecting the polarities indicated for right and left channels. Make sure that the speakers' power is compatible with the amplifier. If the speakers have lower power than the amplifier, they could be damaged. For any suggestion address to an expert seller.
  3. The RCA sockets (17) allow to send the signal reproduced by the amplifier to an external device, such as a recorder or a further amplifier. This is a "line" signal and it is not amplified. It doesn't include moreover any microphone signal.
  4. Plug the FM antenna into the specific socket (20). The product is also endowed with a Bluetooth antenna (22).
  5. Once arranged the connections, plug the cable (21) into a 230V domestic power outlet.
  6. Turn on your amplifier using the POWER button(1) on the front panel: the led (2) will light on.

- |  |  |
|--|--|
| <p>7. Regolate il bilanciamento tra cassa destra e sinistra tramite l'apposito comando rotante regolatore (12).</p> <p>8. Regolate i toni alti e bassi agendo sulle rispettive manopole (6, 11).</p> <p>9. Inserite o disinserite l'effetto echo sui microfoni tramite il comando rotante (4).</p> <p>10. I volumi dei microfoni eventualmente collegati, sono regolabili dal comando (3).</p> <p>11. Agendo sul comando (8) regolerete il volume Master dell'intera miscelazione.</p> <p>12. Il telecomando in dotazione è in grado di gestire quasi tutte le funzioni disponibili.</p> <p>13. Premete il tasto MODE (22) e selezionate la funzione bluetooth. Cercate sul vostro smartphone o tablet il diffusore nel menù bluetooth e selezionatelo. Una volta accoppiato, il diffusore riprodurrà la musica proveniente dal dispositivo.</p> <p>14. Un modulo interno consente di riprodurre brani MP3 presenti su chiavette o schede SD semplicemente inserendoli nelle apposite prese (5) ed agendo sui tasti (14). Il display (9) riporta le principali informazioni sul brano in riproduzione.</p> | <p>7. Adjust the balance between left and right speaker using the specific rotating control (12).</p> <p>8. Adjust bass and treble using the knobs (6, 11).</p> <p>9. Enable or disable the echo effect on the microphones using the rotating knob (4).</p> <p>10. If you connect any microphone use the control (3) to adjust volume.</p> <p>11. Using the control (8) you can adjust the Master volume of the whole mixing.</p> <p>12. Thanks to the included remote control you can manage almost all the available functions.</p> <p>13. Press the MODE button (22) and select the bluetooth function. Search for the speaker in the bluetooth menu on your smartphone or tablet and select it. Once paired the speaker will play music from your device.</p> <p>14. Thanks to the built-in module you can play MP3 tracks on sticks or SD cards just by putting them into the specific slots (5) and using the buttons (14). The display (9) shows main information on the reproduced song.</p> |
|--|--|

14.



- A) Mode: permette di passare da USB/SD/ FM/Bluetooth
- B) Repeat: Premendolo ripete il brano
- C) Stop: Interrompe la riproduzione

- A) Mode: it allows to select among USB/SD/ FM/Bluetooth
- B) Repeat: Press to repeat the track
- C) Stop: It stops reproduction

- D) Indietro: torna all'inizio del brano. Se premuto più volte passa ai brani precedenti
- E) Avanti: Passa ai brani successivi
- F) Play/pause: Interrompe temporaneamente o riprende la riproduzione di un brano

- D) Back: to go back to the beginning of the track. If pressed more than once it skips to previous tracks.
- E) Forward: to go to following tracks
- F) Play/pause: To stop temporarily or restart the reproduction of a song.

### **Radio FM**

Nel caso in cui non vi fosse inserita alcuna chiavetta USB o scheda SD, i tasti permetteranno di utilizzare la radio FM presente in questo amplificatore.

- A) Tasto Mode: permette di passare da FM a line/Bluetooth
- D) Tasto indietro: canale memorizzato precedente
- E) Tasto avanti: canale memorizzato successivo
- F) Tasto play/pause: ricerca e memorizza i primi 30 canali trovati. Saranno poi selezionabili tramite i tasti (D-E).

### **FM Radio**

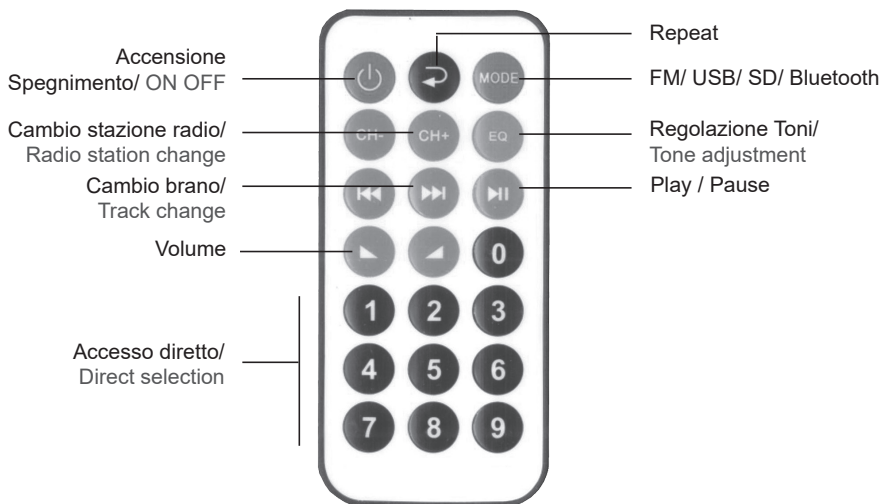
If you aren't using any USB stick or SD card, the module's keys will allow you to use the FM radio included in this amplifier.

- A) Mode key: to skip from FM to line/Bluetooth
- D) Back key: previous saved channel
- E) Forward key: following saved channel
- F) Play/pause key: to search for and save the first 30 channels found. They can be then selected through the keys (D-E).

## **Telecomando Infrarossi/ *Infrared remote control***

La sezione Radio/Mp3 è controllabile a distanza grazie al telecomando in dotazione. Ecco indicate le principali funzioni:

The Radio/Mp3 operation can be controlled from a distance thanks to the included remote control. See below the main functions:



## Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) loggandovi nell'area riservata.

Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

## Warranty conditions

*The product is covered by warranty according to current national and European regulations.*

*For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)*

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

*We also suggest to register your product on our website [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it), after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.*





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE**  
**EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio amplificatore con bluetooth PA 2380BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

*Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type amplifier with bluetooth PA 2380BT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it).*

**Karma Italiana Srl**

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

*Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.*

## Specifiche Tecniche

Alimentazione	AC ~110V -230V / 50 Hz
Potenza max/ RMS	2 x 50W - 8 Ohm / 2 x 25W
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 KHz
Impedenze supportate	4, 8 OHm
Supporti memoria	SD / USB
Bluetooth	2.1 - 2.4 Ghz
Radio	FM 88 - 108 Mhz
Compatibilità files	MP3
Connettori In/Out	RCA / Morsetti
Telecomando	Sì (batteria CR 2025 3V 150mAh, inclusa)
Sensibilità in ingresso	150 mV
Controllo toni Alti	10dB a 10 KHz
Controllo toni bassi	10dB a 100 KHz
Rapporto segnale/disturbo	>= 80dB
Dimensioni	24,9 x 8 x 27,5 cm
Peso	2,41 kg

## Technical Specifications

Power supply	AC ~110V -230V / 50 Hz
Max / RMS power	2 x 50W - 8 Ohm / 2 x 25W
Frequency response	20 Hz - 20 KHz
Impedance	4, 8 OHm
Memory devices	SD / USB
Bluetooth	2.1 - 2.4Ghz
Radio	FM 88 - 108 Mhz
Compatible files	MP3
In/Out Connectors	RCA / terminals
Remote control	Yes (Battery CR 2025 3V 150mAh, included)
Input sensibility	150 mV
Treble control	10dB to 10 KHz
Bass control	10dB to 100 KHz
SN ratio	>= 80dB
Dimensions	24,9 x 8 x 27,5 cm
Weight	2,41 kg



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

*This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product*



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

*This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.*



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

*The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.*



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

*To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.*

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



*Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).*

*The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).*

Il telecomando del prodotto contiene una batteria che, in base alla Direttiva Europea 2013/56/EU, non può essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.



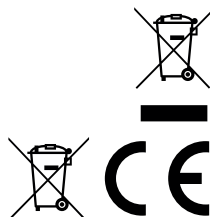
*The product's remote control contains a battery, which according to the European Directive 2013/56/EU, cannot be disposed of with normal household waste. Please inquire about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for the environment and health.*

---

**KARMA<sup>®</sup>**

*Prodotto da/ produced by:*

**KARMA ITALIANA SRL**  
Via Gozzano 38 bis  
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy  
[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)



89 - made in China